



Noticias de la Directora

Dra. Gwen Bockman

Noviembre 2009

El rol de la Asociación de nuestra escuela y el comité de la comunidad familiar (SFCP) es colaborar con la misma desarrollando e implementando nuestro plan de mejoramiento (SIP). Nuestra meta en el SIP es ayudar a los estudiantes a llegar a ser disciplinados en su aprendizaje y tener un pensamiento complejo que se demuestre su habilidad de comprender los textos. Los padres que ayudan en el comité de SFCP están actualmente finalizando actividades que les ayudaran a promover la lectura en las casas. Los estudiantes de primero hasta quinto grado junto con sus padres están invitados a participar en nuestra noche de literatura. A continuación están las fechas tentativas sobre esta actividad:

Primer Grado: Palabras de la pared a través del bingo del elefante blanco, el día 4 de febrero, de las 6:30-7:30 PM.

Segundo Grado: Historia de la Isla (con la colaboración de la historia de aventuras escrita), el día 4 de marzo, de las 6:30-7:30 PM.

Tercer Grado: Amigos de escritura (el día y fecha serán anunciados posteriormente).

Cuarto Grado: El café del cambio de libros, el día 18 de marzo, de las 6:30-7:30 PM.

Quinto Grado: El juego del espectáculo del examen del libro, el día 7 de enero, de las 6:30-7:30 P.m.

Nuestro mayor agradecimiento para Amy Rechner, Tara Hunt, Rebecca Tietjen, Kim Coudreait, Tammy Leftkowitz, Vicky Oriekaose, Pam Dandridge y Julee Kauling por servir en el comité de SFCP. Además de los eventos en los diferentes niveles de literatura para cada grado, vamos a continuar con nuestros programas de lectura en la casa. Debbie Froelich se ha ofrecido como voluntaria nuevamente para organizar el programa de lectura de Ozzie. Muchísimas gracias señora Froelich por su gran ayuda. Más información sobre nuestra iniciativa de literatura será enviado a la casa en otra fecha.

Mientras tanto, ¿qué es lo que los padres pueden hacer para ayudar a sus hijos a mejorar sus niveles de lectura en la casa?. Laure Elish-Piper profesor y director de la clínica de lectura en el departamento de literatura de la universidad de Northern Illinois, comparte con nosotros seis formas como los padres pueden ayudar. Su artículo titulado "La participación de los padres en la lectura" (publicado en The Illinois Reading Council, Vol.37, numero 4 del otoño del 2009). Ella menciona dos estrategias que pueden ayudar en el desarrollo de la lectura comprensiva.

La primera actividad se llama 3-2-1. Esta estrategia puede ser ocupada con cualquier libro de literatura no novelesca. Los padres y sus hijos comparten tres cosas que han aprendido de la lectura, dos cosas que ellos descubrieron eran interesantes, y una pregunta que todavía tienen sobre el texto. La conversación entre padre e hijo se puede dar dando sinónimos mientras leen el texto o después de haberlo leído cada uno individualmente. Los padres pueden recomendar a sus hijos a buscar más información en el libro si fuese necesario. El Dr. Elish-Piper sugiere que esta estrategia puede ser usada para ver televisión, películas, etc. Puede ser utilizado para estudiar para los exámenes también.

La segunda estrategia para la lectura comprensiva se llama “Lee, Cubra, Recuerde, Repetir”. Los niños comienzan leyendo solamente la parte del texto que pueden cubrir con su mano (como un párrafo). Luego cubren inmediatamente el texto que leyeron y tratan de recordar lo que han leído. Ellos le dicen a sus padres (o compañero) que es lo que recuerdan. Si ellos no pueden repetir lo que han leído, entonces tiene que volverlo a leer. A la larga, los niños serán capaces de repetir lo que recuerdan automáticamente en sus mentes. Busque nuevas formas de ayudar a leer a su hijo en nuestra nueva edición del mensajero de Maplebrook.

Reciclamos los cartuchos de tinta

Nosotros estamos obteniendo efectivo por nuestros cartuchos de tinta vacíos. Office Depot tiene un programa de reciclaje por el cual entrega \$3 por cada cartucho de tinta. El dinero es entregado en forma de tarjeta de regalo de Office Depot. Por favor considere donar sus antiguos cartuchos a la escuela Maplebrook. Esta es una forma maravillosa de obtener gratuitamente útiles escolares.

“DEJANDO SU HUELLA” PROYECTO DEL LADRILLO

¿Esta pensando en ser voluntario este año? ¿Está buscando participar en un proyecto divertido en el que deje su huella para las décadas que vienen? Estamos en búsqueda de voluntarios y representantes que se encarguen de llevar a cabo nuestro proyecto de los ladrillos. La idea consiste en proveer de oportunidades al personal de la escuela y familias de Maplebrook (presentes o del pasado) de comprar un ladrillo con su nombre (probablemente la fecha también) grabado en el ladrillo. Se construirá una banqueta que llevará a nuestro monumento de los banquillos usando los ladrillos. Esto no es una recaudación de fondos. El pavimento de la banqueta servirá como una marca histórica para todos aquellos que han estado en nuestra escuela elemental Maplebrook. Por favor llamar a Gwen Bockman al 630-420-6381 si esta interesado(a) en participar. Gracias por tomar esto en consideración.

Cubiertos plásticos

Por favor recuerde de enviar tenedores, cucharas plásticas en las loncheras de sus hijos. Nosotros no proveemos estos utensilios plásticos con excepción de los jueves que es el día del almuerzo caliente.

Donación de libros

Estamos en la búsqueda de libros que pueda donar para las bibliotecas de cada una de las clases. Si usted tiene cualquier libro usado que desee donar por favor colóquelo en la caja que esta ubicada cerca del vestíbulo.

Pensamientos para el día de gracias

Las personas más felices no son las que tienen lo mejor de todo, sino que las más felices son las que con las cosas que tienen hacen lo mejor.

Vivir simplemente.....

Amar generosamente....

Cuidar profundamente....

Hablar cariñosamente.....

Que tenga un feliz día de gracias con su familia.

Eventos especiales en noviembre

7 de noviembre Turkey Trot (trote del pavo) 8:30 a.m.

11 de noviembre Día de los veteranos de guerra 8:30 a.m. en el gimnasio

15 de noviembre Semana de la educación americana

17 de noviembre Asamblea general de la asociación casa-escuela a las 8:30a.m.
(no es a las 9:30 a.m. como se había comunicado anteriormente)



Maplebrook Elementary School

Naperville, Illinois

Please check the [District 203 Calendar](#) for more events.

.Please check the school's online calendar for updates.



SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
1 Drop Zone - 5th Grade	2 Art Club-1	3 Chorus Drama Club - Group A	4 4th Grade - Naper Settlement Home & School Executive Board Meeting 7 pm Literary Club	5 5th Grade to Robert Crown Center Chorus Hot Lunch - Chicken	6	7 Maplebrook Turkey Trot
8 Drop Zone - 4th Grade	9 Art Club-1	10 Chorus Drama Club - Group B Literary Club Vision and Hearing Rescreening	11 End of First Trimester	12 Hot Lunch - Pizza	13	14
15 Drop Zone- 3rd Grade	16	17 Chorus Drama Club - Group A General Home and School Meeting 8:30 am	18 Educational Support Prof. Day Literary Club Outdoor Ed Parent Meeting	19 3rd Grade P.E. Night Chorus Hot Lunch - Burger/Chicken	20 Yearbook Orders Due	21
22 Drop Zone - 2nd Grade	23	24 Chorus Drama Club - Group B	25 No School - Staff Development	26 No School - Thanksgiving Holiday	27 No School - Thanksgiving Holiday	28
29 Drop Zone - 1st Grade	30 Box Top Collection					

*

URL: <http://schools.naperville203.org/maplebrook/events/index.asp>

©2007-2009 Maplebrook Elementary School

Información de lo que sucede en las clases

Lea todo lo que sucede en los días muy ocupados de los alumnos de tercer, cuarto y quinto grado. La información sobre kindergarten, primer y segundo grado se encuentra en las cartas semanales o la puede encontrar en nuestra pagina <http://schools.naperville203.org/maplebrook>

Tercer grado

No se tenía información al momento de publicar esta nota.

Cuarto grado

Nuestros alumnos de cuarto grado van a lugares cercanos y lejanos, del presente como del pasado. Terminamos el mes de octubre escuchando nuestra tradicional y contemporánea música de la sinfonía de West Suburban. Esto lo hicimos antes de buscar los detalles de arte en el centro de Naperville. Los Estudios Sociales no llevaran al estudio histórico del noreste y sus diferentes estados. Los buses escolares nos llevaran a los días de antaño del Naper Settlement. En matemáticas estamos combinando los métodos tradicionales de cómputo con las formas flexibles de trabajar con los números. La multiplicación y división que aprendemos se están volviendo automáticas para nuestros estudiantes. Estamos muy agradecidos por nuestra comunidad escolar.

Quinto grado

Al final del mes pasado, los estudiantes de quinto grado terminaron su educación sobre abuso de las drogas. Los maestros de los salones enseñaron varias lecciones que ya habían sido cubiertas anteriormente por el oficial de la policía encargado del programa Tu eres demasiado bueno para usar drogas. Mary Browning del departamento de policía de Naperville vino a hablar sobre como mantenernos seguros al usar la Internet. Esta será seguida por una presentación que hará la señora Vaughan sobre la intimidación por medio de la Internet. Para continuar con el estudio de estos temas los estudiantes irán a un paseo a Robert Crown Health Education Center, en Hinsdale, el día 5 de noviembre. Allí aprenderán como las drogas, el alcohol y el fumar afecta el cuerpo humano.

Los padres de los estudiantes de quinto grado están invitados a asistir a la presentación el día miércoles 18 de noviembre a las 7:00p.m. Allí se hablara sobre el programa de la educación al aire libre. Se entregaran en ese día los paquetes para su registro. El viaje serán los días 19-20 de enero del 2010. El lugar será Lorado Taft Field Campus en Oregon, Illinois.

NOTAS MUSICALES

Por Srta. Tomei



El coro de Maplebrook tendrá su primer concierto en conjunto con la banda y orquesta de la escuela, el día miércoles 16 de diciembre a las 7:30 p.m. Por favor asegúrese que los estudiantes vengan a los ensayos los días martes y jueves entre las 7:15 y las 7:20 a.m. para poder empezar a practicar a las 7:25 a.m. **NO HABRA PARCTICA EL JUEVES, 12 DE NOVIEMBRE**, la Maestra Tomei estará atendiendo una conferencia musical – American Orff Schulwerk Association.

Los estudiantes de quinto grado empezaron a tocar los tambores, practicando, preguntas, respuestas y llamadas que se hacen usando los tambores. Aprendimos composiciones musicales tradicionales de África Occidental usando tambores, campanas, matracas, xilófonos, y cantos. También, comenzamos un ENSEMBLE, usando ritmos Latino Americanos, usando tambores conga, bongos, claves, güiros, maracas, guitarras, y cantos.

Los estudiantes de **cuarto grado** repasaron los tonos graves LA y SO que estudiamos el año pasado antes de comenzar un nuevo ritmo 'syncopa' (corchea - negra - corchea). Exploramos este ritmo cantando, tocando instrumentos, moviéndonos al compás del ritmo, y leyéndolo. También comenzamos actividades y con tambores.

Los estudiantes de **tercer grado** exploraron nuevos ritmos notes, cantando, tocando diferentes instrumentos, con movimientos y l. Tocamos este ritmo usando xilófonos y instrumentos de percusión y hasta bailamos. También comenzamos a explorar la diferencia entre lo que es hablar/cantar en y en canon.

Los estudiantes de **segundo grado** repasaron las notas negras, corcheas y pausas antes de descubrir que una media nota son dos tiempos. Cantamos, tocamos instrumentos, bailamos usando este ritmo. Aprendimos que 'ostinato' es un patrón que se repite, y tocamos tres 'ostinatos' (usando medias notas) simultáneamente con diferentes instrumentos y cantamos canciones.

Los estudiantes de primer grado continuaron a trabajar con uno y dos sonidos por tiempo y repasaron notas altas y bajas antes de diferenciar los sonidos que suben y los sonidos que bajan. Tocamos sonidos que suben y bajan usando un carillón para acompañar las canciones y cuentos y aprendimos las cuatro familias de los instrumentos de percusión sin tonos (madera, metal, tambores, raspadores).

Los estudiantes de Kindergarten y preescolares cantaron y bailaron con canciones con sonidos altos y bajos, rápidos y despacio, y ritmos fijos. Los estudiantes de Kindergarten practicaron como hablar en voz baja, alta y mediana, tocamos el ritmo de un poema usando caja china, tambores de mano, y triángulos.

NOTICIAS DE ARTE

Por la Sra. Barenbrugge



Quinto grado

Las calabazas de barro y las banderas para celebrar el Día del Veterano quedaron maravillosas. Hemos comenzado el tercer proyecto usando las computadoras, los estudiantes están aprendiendo sobre diseños gráficos y crearan un logotipo para 'Google' nuevo usando sus propios diseños.

Cuarto grado

Los estudiantes del cuarto grado fueron en un paseo en la ciudad de Naperville para visitar las diferentes obras de arte de siglos pasados, antes del paseo discutimos los diferentes tipos de arte, como esculturas, relieve, mosaicos, pinturas, y vitrales.

Creamos 'animales transformados', usando el programa de computador 'Photoshop'. Podan observar estas lindas obras de arte durante la Noche de Arte del Cuarto grado.

Tercer grado

El tercer grado hizo "Lovely Lizards" (Lagartos Preciosos) usando pasteles grasosos. Continuamos trabajando en las 'siluetes espeluznantes'. Aprenderemos sobre la artista Georgia O'Keefe mientras creamos diseños de hojas usando pasteles grasosos.

Segundo grado

Creamos lindas hojas hechas de arcilla cocida, y también pintamos con acuarelas trabajos titulados "Reflexiones de Otoño".

Aprenderemos sobre la teoría de los colores, y crearemos "Criaturas Espeluznantes".

Primer grado

Estudiamos sobre el pintor Vincent Van Goh mientras pintamos girasoles.

El cuento titulado "Click, Clack, Moo las Vacas Escritoras" será nuestra inspiración cuando hagamos las pinturas de vacas.

Kindergarten

Nuestros próximos proyectos serán 'Ojas de Otoño' y 'Pavitos' con nuestras manos.

La noche de arte para cuarto grado será el día 18 de abril del 2010. Durante esta noche tenemos un artista invitado en una de las estaciones. Si conocen algún artista, o si usted es un artista y quiere compartir su talento con nosotros (como arte grafica, artista de mosaico, etc.) favor de dejarme saber.

iRecuerde de visitar nuestra vitrina con lindos proyectos de arte cuando visíten nuestra escuela!

NOTICIAS SOBRE LA ASOCIACION HOGAR Y ESCUELA

Con el cambio del clima y con el Día de Acción de Gracias acercándose, la Asociación Hogar y Escuela (Home and School) extiende las gracias a todas las personas que ayudan a que nuestra escuela sea una escuela maravillosa. Las maestras, asistentes, la administración y todo el otro personal que trabaja con nuestros estudiantes diariamente. También muchas gracias a todas las familias que donan su tiempo, dinero, y esfuerzo para ayudar a mejorar la educación de nuestros estudiantes.

En nombre de la Asociación Hogar y Escuela, les deseo a todos un feliz Día de Acción de Gracias.

Stephanie Bryk

Presidente

DIA NACIONAL DE CAMINAR A LA ESCUELA

El miércoles, 7 de octubre, la escuela Maplebrook celebró el Día Nacional de Caminar a la Escuela. Muchos estudiantes y sus familias participaron en este evento. Muchas gracias al Starbucks en la calle 75 que donó café para todos los participantes. Gracias también al Sports Authority de Bollingbrook que donó un certificado (tarjeta de regalo) de \$15.00 para una rifa. Los ganadores este año fueron Morgan en la sala de la Maestra Gervel (kindergarten por la tarde), y Maddie en la sala de la Maestra Peterson del quinto grado. La clase de la Maestra Crowell de quinto grado tuvo el porcentaje más alto de estudiantes que caminaron a la escuela, el 91% (sin contar a las clases con estudiantes que vienen a la escuela en autobús).

¡Necesitamos Voluntarios!



El número de voluntarios de la 'zona de tráfico' en la escuela ha disminuido. Necesitamos más voluntarios que ayuden por la mañana, a la hora de llegada a la escuela, y por las tardes, cuando los estudiantes se van para la casa – solo son 15 minutos (en la mañana o tarde). Esto ayuda a que el tráfico fluya más rápido. Si usted quiere ayudar favor de ponerse en contacto con Nelly Houchin. Visite a sitio Web – hsmplebrook@naperville203.org – escriba "Zona de Tráfico" en el área del sujeto.

Muchísimas gracias

Los que leen son ganadores

Muchas gracias a todos los padres de familia y al personal de la escuela por su esfuerzo en la feria del libro de otoño. La feria fue un verdadero éxito.

Algo nuevo este año es la oportunidad que tenemos de poder recaudar fondos para nuestra escuela. Si usted ordena libros en estas navidades por medio de Anderson en su página de Internet www.abcfairs.com y elige Maplebrook como su escuela; un porcentaje de sus ventas será donado a nuestra escuela.

Queridas familias de Maplebrook:

Muchísimas gracias por su ayuda en la venta de nuestra recaudación de fondos de Innisbrook gift wrap. Este año nuevamente fue todo un éxito. Se recaudo un total de \$7,400.00. Si usted desea seguir comprando por medio de Innisbrook lo puede hacer. No se le olvide que el código de nuestra escuela es el 115680, y un porcentaje de esas ventas beneficiaran a nuestra escuela.

El reporte del Box Tops para la educación

Felicidades por el trabajo maravilloso a los Wildcats de Maplebrook. El total de los box tops es de más de \$600.00 para el mes de septiembre. La clase ganadora con el mayor número de Box Tops fue el Segundo grado de la Maestra Arizaga con un total de 902. La clase ganadora recibe certificados de regalo para McDonald's para cada estudiante. Por favor seguir coleccionando los Box Tops y enviarlos a la escuela. Nuestra meta es tener un total de \$2,500 para el 28 de febrero.

Actualizaciones Diversificadas de Recaudación de Fondos Asociación Hogar y Escuela



Lo siguientes son las diferentes oportunidades que tenemos para ayudar a recaudar fondos para nuestra asociación.

OBERWEIS DAIRY – Tapón de botellas de Leche para Nuestra Escuela.

Ahora nuestra escuela puede recaudar fondos guardando y donando los tapones de las botellas de 64 oz. de leche marca Oberweis. Favor de coleccionar las tapas, lavarlas y secarlas y mandarlas a la escuela.

TARGET – LA EDUCACION ESTA EN SUS MANOS

Las tiendas Target tienen un programa para ayudar a la Asociación Hogar y Escuela recaudar fondos que es muy fácil y no le cuesta nada a usted. Pueden usar la Tarjeta Visa de Target o la tarjeta de debito (que automáticamente descuenta la cantidad de su compra de su cuenta de cheque) y un 1% del total de sus compras será donado a nuestra escuela. La Asociación Hogar y Escuela de Maplebrook recién recibió un cheque de \$671.77 de Target. Más información en la página Web de Maplebrook (*Fundraising*)

Otras Oportunidades para Ayudar:

- 15 de diciembre – ‘Noche Maplebrook’ Colonial Café
- 25-27 de enero – ‘Compra y Comparte’ en los supermercados Jewel
- 23 de febrero - ‘Noche Maplebrook’ Colonial Café
- 10-12 de marzo – Conferencias de Primavera – ‘Noche de Pizza’ en la Pizzería Peroni
- 24 de abril – Noche de Maplebrook en la heladería Oberweis en Bollingbrook y el sur de Naperville (favor de utilizar las formas de Oberweis al pagar su orden).
- 17-19 de mayo - ‘Compra y Comparte’ en los supermercados Jewel

Pronto:

- Si usted toma/compra leche de lechería Oberweis, guarden las tapas de las botellas, pronto tendremos una oferta muy generosa de Oberweis.
- ¿Usted tiene un teléfono celular que no funciona o que no usa, o algún cartucho de tinta que? ¡Pues guárdenlos, es posible que podremos convertirlo en dinero!

MANNA

Utilice el Programa MANNA para ayudarlos a hacer sus compras...regalos de navidad, para cumpleaños, amistades y familiares. Si tiene alguna pregunta favor de comunicarse con Cheryl Zens a hsmapplebrook@naperville203.org, escriba la palabra Manna en la línea del contenido.

CELEBRE NUESTROS TRIUNFOS

La asociación casa-escuela da las gracias a todas las personas que de una manera u otra hacen posible los eventos que realizamos en beneficio de la escuela. Por favor para mayor detalle de los agradecimientos en especial ver la versión en inglés.

Ordenes para el anuario deben ser pagadas ahora

El anuario se venderá únicamente si usted lo ordena con anticipación. Esta es su única oportunidad para adquirir los recuerdos del año escolar en Maplebrook del 2009-2019. El costo del anuario es de \$12.50 y tiene que ser pagado por cheque a nombre de Maplebrook Home & School. La fecha límite para ordenarlo es el día viernes 20 de noviembre. Cualquier pregunta hacerla a Gay Lynn Wons 527-8302 glwons@aol.com o Ann Laboe 357-1708 ann@laboe.org

Sabia usted que la asociación casa-escuela cubre los costos de las tres fiestas que se llevan a cabo durante el año escolar.

Tiene dulces extras

Al haber terminado el día de la brujas los dulces en las casas abundan, de allí que las niñas guías (Girl Scouts) de Maplebrook están coleccionando dulces que no hayan sido abiertos para donarlos a la casa Hesed en Aurora. Hay una caja en el frente de la oficina de la escuela para que usted pueda hacer sus donaciones. MUCHAS GRACIAS.

En busca de voluntarios para los exámenes de la vista y auditivo

Necesitamos un voluntario más para ayudar a los estudiantes en los exámenes de vista y auditivos. Los voluntarios traerán y llevaran a los estudiantes a los exámenes el día martes 10 de noviembre de las 8-11:30 a.m.

Si puede ayudarnos por todo ese tiempo o solo por un corto tiempo por favor llamar a Karen Saban al 630-527-2406 o Ksaban@luc.edu



¡Se Necesitan Saludadores!

Necesitamos ayuda en el ‘Escritori de Saludos’ a la entrada de la escuela. Este simple trabajo consiste de dirigir visitantes cuando llegan a nuestra escuela, ayudar a los estudiantes que llegan tarde, ayudar con los almuerzos o instrumentos que fueron olvidados, etc. Hay dos turnos uno de 8:00am – 9:15 y el otro de 9:15 – 10:30am, de lunes a viernes durante días que los estudiantes están en la escuela.

NOVIEMBRE

- 7 **MAPLEBROOK TURKEY TROT (Trote de Pavo)**
- 17 **Reunión Asociación Hogar y Escuela, 9:30 am, LRC**
- 18 **5° grado, reunión para padres – información sobre excursión
“Outdoor Ed”**
- 19 **3 grado – Noche de Educación Física**
- 25 **No Hay Escuela – Desarrollo Profesional para los maestros**
- 26-27 **No Hay Escuela – Día de Acción de Gracias**

EL MENSAJERO DE MAPLEBROOK ES UNA PUBLICACION MENSUAL DE LA ESCUELA.

SI TIENE ALGUN ARTICULO POR FAVOR ENVIARLO A LA EDITORA JANET LAWRENCE EN UN TEXTO O WORD’97 ANTES DEL 15 DE CADA MES.

hsmplebrook@naperville203.org

Escriba “Maplebrook Messenger” en la línea que dice asunto.